

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	37 (1964)
Heft:	8
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FESTLICHES LEBEN AN DER EXPO

Um die Monatswende vom August zum September schwillt das Festleben in der Expo-Stadt Lausanne wieder mächtig an. Der Umzug «Rhein und Industrie» am Schaffhauser Kantonaltag, der am 28. August mit einer kantonalen Revue in der Festhalle endet, wird an den beiden folgenden Tagen abgelöst durch das grossaufgezogene Eidgenössische Trachtenfest. Der 3. September und das Wochenende vom 5./6. September verheissen sodann mit einem «Musikalischen Panorama» des Winzerfestes 1955 einen reizvollen Rückblick auf eine Zeit musicalischer Genferseekultur im Gedenken an den unvergessenen Komponisten Gustave Doret. Damit wird in sinnvollem Zusammenhang auch das Thema «Richesse et civilisation par le vin» stehen, unter das der grosse Festzug am Tag der Rebe und des Weines (5. September) gestellt ist.

¶ *Zwei Bilder von den Fêtes de Genève, die dieses Jahr vom 14. bis 17. August viel Leben in eine Stadt tragen, die mit der Schönheit ihrer alten Gassen, den grosszügigen Geschäftsstrassen, den breiten Quais am See, den Rhonebrücken und den alten, baumbestandenen Parkanlagen alle Voraussetzungen zu grosszügigen Festlichkeiten bietet. Blumencorso werden am Samstag und Sonntag die Blicke auf sich ziehen und Konfettischlachten heitere Momente bringen. Der Samstag steht abends im Zeichen eines grossen Feuerwerks am See. Am Montag betonen abends bulgarische Tänze Genfs Internationalität.*
Photos Blanchard

Deux images des Fêtes de Genève, qui se dérouleront cette année du 14 au 17 août. Une fois de plus, les nombreux spectateurs de l'extérieur apprécieront l'intimité des vieux quartiers, le luxe des rues commerçantes, les vastes espaces des quais et de la rade, en bref l'alacréité qui est propre à cette cité tout à la fois particulariste et largement ouverte sur le monde. Des cortèges de chars fleuris enchanteront les yeux le samedi et le dimanche; des batailles de confettis feront rage. Le samedi soir, un majestueux feu d'artifice sera tiré dans la rade. Le lundi, un gala de danses bulgares soulignera encore l'internationalisme de Genève.

Due immagini delle Fêtes de Genève, che quest'anno, dal 14 al 17 agosto recheranno nella bella città un'intensa animazione. Grazie alle belle stradine dei vecchi quartieri, alle imponenti strade dei settori del commercio, allo spazio lungolago, ai ponti sul Rodano e ai molteplici frondosi parchi, Ginevra è città che offre tutte le premesse per la realizzazione di grandi manifestazioni. Sabato e domenica l'attenzione degli indigeni e degli ospiti verrà attratta dal grande corteo fiorato: momenti di vivissima allegria susciterà a sua volta la battaglia di coriandoli. Sabato sera si svolgerà il tradizionale, grandioso spettacolo pirotecnico sul lago, e lunedì, nello spirito internazionale della città, un programma di danze bulgare.

Two pictures of Geneva's festival, to be held this year from 14th to 17th August. With all the contrasts of its ancient winding streets, modern business centres, busy bridges across the Rhone, spacious promenades along the lake and its many shady parks, Geneva provides an ideal setting for festivals. Floats decked out in flowers will parade through the city on Saturday and Sunday, and thousands of merrymakers out on the streets will be throwing confetti left and right. On Saturday evening there will be fireworks over the lake, and on Monday evening Bulgarian dancers will accentuate Geneva's internationality.

LES FÊTES DE L'EXPOSITION NATIONALE

Vers la fin du mois d'août et le début de septembre, les fêtes seront nombreuses. Le 28 août se dérouleront la journée schaffhousoise et son cortège «Le Rhin et l'industrie»; une revue schaffhousoise sera représentée dans la halle des fêtes. Les journées des costumes suisses succéderont les 29 et 30 août. Les 28 et 29 août, les Suisses venus de l'étranger pour participer aux Journées des Suisses à l'étranger seront les spectateurs émus de ces manifestations. Les 3, 5 et 6 septembre, un «Panorama musical», à la mémoire de Gustave Doret, évoquera la Fête des vigneron de 1955 et enchantera les auditeurs. Le 5 septembre sera également consacré à la gloire de la vigne et du vin et placé sous le thème: «Richesse et civilisation par le vin».

VOM SCHÜTZENHAUS ZUM ORTMUSEUM

Das ehemalige Schützenhaus in Marthalen im Zürcher Unterland, ein quadratischer Riegelbau mit einem Türmchen, hat eine stilistisch pietätvolle Renovation erfahren. Solchermassen erneuert, wird es einer neuen Zweckbestimmung als Ortsmuseum dienen. Es ist bereits ein recht umfangreiches Gut an mannigfältigsten Kulturdokumenten, das hier in zwei mit Balkendecken überdachten Räumen sein museales Dasein gefunden hat: Kasten, Stabellen, «Stückliträge», Geräte aus Feld-, Acker-, Flachs-, Weinbau, Küchen- und Haushaltgeräte aus alter Zeit, Beleuchtungskörper verschiedener Epochen, Holzwerkzeuge, kunstgewerbliche Gegenstände, dann Waffen und Uniformstücke, Gesang- und Gebetbücher, Bibeln und anderes mehr – vielfältige Zeugen vergangener Kultur, die interessante Einblicke in die Lebensgewohnheiten der Bevölkerung dieser Region gewähren.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne content, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

**Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.**

Aarau

August: 15./16. Eidg. Schwing- und Älplerfest.

Adelboden

August: Konzerte, folkloristische Darbietungen. Täglich Ausflugsfahrten.

Bis 29. 10. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal.

9. Internationales Schwimm-Meeting.

15. Platzkonzert.

19. Kinderschwimmfest.

25./26. Minigolf: Kurvereins-Cup.

Aschi

August: 16. Oberaarg.-Zentralschweiz. Hornusserfest.

Agno

Aug./Okt. Grosse Dahliaenschau.

Altenrhein

August: 19./23. Ostschweizerische Radrundfahrt Amateure.

Arbon

August: 23. Kantonaler Männerspieltag. 29./30. Grosses Volksfest am See.

Arosa

August: Forellenschnerei im Ober- und Untersee. – Golfmatches.

Bis 9. Aroser Golfwochen.

7. 9. Konzerte des Berner Kammerorchesters.

9. Golf: Arosa Championship.

16. Kombinierte Sportstaffette.

Ascona

August: 9. Golf: Sulla Rupe Challenge Cup.

15. Grosses Feuerwerk und Seenachtfest.

15./16., 23., 30. Golf: Hotel Ascona Challenge Cup, Scherz-Omega Prize, Barbara Challenge Cup.

19./29. Eranos-Tagungen.

21. Aug./7. Okt. 19. Musikwochen Ascona:

21. Aug.: Duo Pierre Fournier, Violoncello;

Jean Fonda, Klavier. 31. Aug.: Zürcher

Kammerorchester. Leitung: Edmond de

Stoutz. Solist: Yehudi Menuhin, Violine.

7. Sept.: Trio d'Arch: Arthur Grumiaux,

Violine; Eva Czako, Viola und Alt; Georges

Janzer, Violoncello. 15. Sept.: «Matthäus-

Passion» von J. S. Bach. Freiburger Bach-

Chor. Leitung: Egel. Solisten. 21. Sept.:

Symphoniekonzert. Orchester RSI.

Leitung: Antal Dorati. Solist: Caspar

Cassado, Violoncello. 25. Sept.: Sympho-

niekonzert. Orchester RSI. Leitung: Carl

Schuricht. Solist: Wolfgang Schneiderhan,

Violine. 2. Okt.: Klavierzital Nikita Maga-

loff. 7. Okt.: Symphoniekonzert. Brünner

Philharmonie. Solist: Stanislav Knor.

September: 3. Golf: Bungener Challenge Plate.

4./6. Tennisturnier «Pro Ascona».

Les Avants

Août. Fêtes populaires et folkloriques.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

Baden

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen. Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen.

August: 8./9. SKTSV: Verbandsmeisterschaften Leichtathletik.

15. Kursaal: Internationales Tanzturnier.

September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier mit Konzert.

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz

Aug./Okt. Kursaal: Kurkonzerte, Boulespiel, Theater, Konzert- und Unterhaltungsabende, Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten.

August: 15./16. Golf: Challenge Cottinelli.

23. Golf: Prix du Kurverein – Pro Amateurs.

30. Golf: Waldorf-Kanne.

Basel

Theater:

August: 8./22. Komödie: Willy Millowitzsch.

12./30. Kannenfeldpark: Freilichtspiel «Der Widerspenstigen Zähmung» von William Shakespeare.

23./30. Komödie: Georg Kreisler/Topsy Küppers.

31. Komödie: «Leben des Galilei», Schauspiel von Brecht.

Sept./Mai 1965. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.

September: 1./15. Théâtre Fauteuil: «Les Garçons de la Rue».

Aussstellungen:

Aug./Sept. Völkerkundemuseum: Kunstwerke aus Indonesien.

Aug./31. Okt. Schweiz. Museum für Volkskunde:

Religiöse Volkskunst, Sammlung Erich

Richter, Wasserburg am Inn (Bayern).

Aug./Dez. Naturhistorisches Museum:
Ausgrabungen in Israel/Wasser in Israel. –
Völkerkundemuseum: Altamerikanische
Kunst.

August. Bis 23. Kunsthalle: «Bilanz», inter-
nationale Malerei seit 1950 (1.Jubi-
läumsausstellung 125 Jahre Basler
Kunstverein).

Bis Ende. Staatsarchiv, Martinsgasse 2:
Ausstellung «50 Jahre Basler Rathaus».

29. Aug./4. Okt. Gewerbemuseum:
«Die Malklasse der Allg. Gewerbeschule
Basel».

5. Sept./4. Okt. Kunsthalle: «125 Jahre
Basler Landschaft» (2.Jubiläums-
ausstellung 125 Jahre Basler Kunstverein).
Feste:

August: 22./23. Baselstädtische Kantonal-
Musiktage.

26. St.-Jakobs-Fest.
Sport:

August: 8. Hörnli-Sportplatz: Kleinfeldhandball-
Turnier.

9. Gartenbad Eglisee: Basler Schwimm- und
Springmeisterschaften.

15./16. Schänzli: Nationaler Concours
hippique.

18. Fussball: Basel-1. FC Köln.

22. Gartenbad Eglisee: Schüler-Schwimm-
meisterschaften.

23. Gartenbad Eglisee: 1. Schweiz. Staffeltag
(Schwimmen). – St.-Jakob-Schiessen.

29./30. Basler Rheinsportage. – Sissach:
Pferdesprungkonkurrenz. – Schänzli,
Muttenz: Nationale Pferdedressur-
prüfungen. – Birsfelden: 9. Internationales
Meeting der Flieger des Modellbau-
Zirkels.

30. Grendelmatte, Riehen: Faustballturnier. –
Gartenbad Eglisee: Zentralschweiz.
Junioren-Schwimmmeisterschaften.

September: 5./6. Kantonaler Spiel- und Lauftag.-
Kanu-Langstreckenregatta Rheinfelden-
Basel.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:
Gemäldeausstellung 14. bis
20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –
Historisches Museum: u.a. Münsterschatz,
gotische Bildteppiche. –
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur
des 18. Jahrhunderts. –
Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde
und Schweizerisches Museum für
Volkskunde. –
Leonhardstrasse 8: Musikinstrumenten-
sammlung. – Schweizerisches
Pharmazie-Historisches Museum:
Apothekensammlung. –
Schweizerisches Turn- und Sport-
museum: Sammlung antiker und neu-
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und
Münstermuseum (kleines Klingenthal):
Schätze vergangener Jahrhunderte. –
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –
Zoologischer Garten. –
Mittlere Strasse 33: Skulpturenhalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinrüttlingen: «Unser Weg
zum Meer». Ausstellung über schweizer-
sche Rhein- und Seeschifffahrt. –
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung.

Beatenberg
August: 8. Schauturnen.
14. Kirchenkonzert.
22./23. Geführte Hochtour.

Beckenried
August: 8./9., 14./16. Fahnenweihschiessen.

Bern
Konzerte und Theater:
August: 9. Kursaal: Gratiskonzert der Inter-
national Music Camp Band.
11., 18., 25. Münster: Abendmusik.
Sept./Juni 1965. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel
September: 1. Münster: Abendmusik. –
Atelier-Theater: Premiere «Die Ehe des
Herrn Mississippi» von F. Dürrenmatt.
3. Stadttheater: Premiere «Richard II.»
von W. Shakespeare.
4. Casino: Konzert der Jungen. Leitung:
Ch. Dutoit. Solistin: Esther Nyffenegger,
Cello.
5. Kursaal: Jazz-Festival. – Stadttheater:
Premiere «Die venezianischen Zwillinge»
von Goldoni.
Ausstellungen:
Aug./6. Sept. Kunsthalle: Ex-Voto.
Aug./18. Okt. Schloss Jegenstorf:
Sonderausstellung «Bündner Kost-
barkeiten».

Aug./31. Okt. PTT-Museum: «Sondermarken
für die Schweizerischen Landesaus-
stellungen 1939 und 1964».

August. Kant. Gewerbemuseum: «Die schön-
sten deutschen Bücher». –
Berner Schulwarte: «Plan und Arbeit im
Freihand- und Technischzeichnen».

September: Berner Schulwarte: «Kinder malen
und zeichnen in Amerika, Asien und
Europa».

Sept./Okt. Kant. Gewerbemuseum: «Die Farbe».
Sport:

August: 9., 16. Golf: Holiday Competition.
22./23. Hinterkappelen: Bern, Jagdschiessen
und Jagdmeisterschaften.
– Ka-We-De: Wasserballspielen.
23. Allmend: Mittelländ.-Westschweiz.
Hornusserfest.

23., 26. Golf: Club Championship,
Ladies Championship.

30./31. Golf: Nelly Geelhaar Trophy.
Diverses:

Aug./Sept. Altstadt-Beleuchtung. –
Schloss Landshut: Täglich (ausg.
Montag) Besichtigung des Wassers-
schlosses (17. Jahrh.) mit Park.
August: 12./27. Allmend: Zirkus Knie.
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-
keller: Täglich Nachmittags- und
Abendkonzerte.

Bévilard
September: 5/6. Championnat jurassien
de tennis (vétérans).

Biel-Bienne
August: 14. ACS-Seerundfahrt.
15./16. YCB: Rallye à la Gravière.
22./23. Bieler Altstadtfestival.
29./30. Volkshaussaal: Gitarren-Festival.
Sept./April 1965. Stadttheater: Opern,
Operetten, Schauspiele.
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Trainings-
und Instruktionskurse, Militärkurse,
Spezialausbildung und Sportschulung.

Bière
September: 5. Démonstration militaire.

Boswil
September: 1. Alte Kirche: Radio-Orchester
Beromünster. Leitung: Erich Schmid.

Braunwald
Aug./Mitte Sept. Wöchentlich geführte Berg-
touren.

Brieg
Das ganze Jahr. Besichtigung des
Stockalperschlosses.

Brugg
August: 14./16. Schweizer Meisterschaften
Fünfkampf, Vierkampf, militärischer
Fünfkampf.

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:
Vindonissa-Museum, Klosterkirche
Königsfelden, Habsburg.

Brunnen
Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Kurkonzerte,
Dancing, Boule. Jeden Montag:
Folklore-Abend. Jeden Donnerstag:
Attraktionsabend. – Wöchentlich geführte
Bergwanderungen.

August. Bis 9. 31. Schweizer Kantonal-
Schützenfest Festhütte: Täglich interna-
tionales Unterhaltungsprogramm.
25. Grosses Parkfest.

Buchs SG
Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet
August: 22./23. Volksfest.

Celerina
August: 13. Kirche San Gian: Boccherini-
Quintett (Engadiner Konzertwochen).

Champéry
Août: Jusqu'au 8. Grand tournoi de tennis.
16. Fête de la mi-août: groupes fol-
kloriques.
18/19. Tournoi de tennis des jeunes.
21. Gymkana à la piscine.
24/26. Tournoi inter-hôtels de garden-golf.

Château-d'Œx
Août: 8/9. Kermesse de la paroisse catholique.
8/22. Exposition du peintre John Paschoud.
9. 7^e Tri commémoratif de l'ancien Comté
de Gruyère, aux Sciernes-Picats.
10/15. Tournoi de tennis pour les hôtes.
15. Kermesse.
23. Mi-été des Sciernes-Picats.
30. Bal champêtre de la Braye.

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Même direction:
Parkrestaurant «Lange Erlen»
Le Bois de Boulogne de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 243333

Spécialités du Patron!

Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagna verde al forno
Osso buco
Saltimbocca alla romano
L'entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
La pouarde de France à la broche
Le soufflé au kirsch de Bâle
Crêpes aux framboises

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—
Sonntags geschlossen

Barrie Mannings
London Revue
«Champagne»
1. – 31. August 1964



KURSAAL
BERN

Konzerte Attraktionen
Dancing Boule Bar

Terrasse et golf
miniature
Vue superbe

LöwenBenn
Restaurant
FRITZ MESSERLI
Telefon 031 223611

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier



Hotel
Krebs garni
Bern
Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhause – Letzter Komfort
Telefon 031 224942

neu modern zentral ruhig
HOTEL
CONTINENTAL
BIEL / BIENNE
service ↑ preis ↓ (032) 23255

Rovina's
DE LA PAIX

5 Lokale
2 Minuten vom Bahnhof

Unser Schlager

Bern Schauplatzgasse 33
Telefon 031 226951

J. Rovina, le Patron
C. Rovina, le chef de cuisine

39 köstliche Salat-Spezialitäten,
vom Haus zusammengestellt

Nach den Mahlzeiten
ein Gläschen



FERNET-BRANCA

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

Während der Expo 1964
in 25 Minuten von Lausanne
erreichbar



Casino de Divonne

Frankreich

Golf Hotel

Zimmer mit Bad, Frühstück und Bedienung
in den Monaten Mai, Juni, September, Oktober ab sFr. 34.—
Volle Pension, in den Monaten Juli und August ab sFr. 89.50

Vorausbestellungen: Telephon 66 Divonne
oder Unterkunftsdiest Expo 64

Wenn der Koffeingehalt der
Kaffeebohne für Herz und Nerven
zur Gefahr wird,
dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen
Getreiden und Früchten,
ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell
zubereitet, leicht bekömmlich und
ohne Malzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den
verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften
und Reformhäusern.



PHAG
Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Châtel-St-Denis
Août: 23. Course de côte motos Châtel-
Les Paccots.

La Chaux-de-Fonds

Août/oct. Musée d'horlogerie: «L'œuvre d'un
grand collectionneur, Maurice Favre
(1888-1961).»
Août/31 oct. Musée d'histoire naturelle:
«Les collections angolaises et guinéennes
du professeur explorateur Albert Monnard».

Août. Musée des beaux-arts:
«L'Ecole de peinture et de sculpture
chaux-de-fonnière de Léopold Robert
(1794-1835) à Le Corbusier».

22/23. Championnats romands d'athlétisme.

29. Championnat suisse de plongeon.

30. Championnats suisses de natation juniors.
1^{er}/sept./3 oct. «Quinzaine culturelle des
Montagnes Neuchâteloises»: L'Italie
(concerts, théâtre, expositions, conférences).

Septembre: 1^{er}/26. Ancien Stand: «Architecture
italienne classique et moderne».

1^{er}/30. Musée d'histoire naturelle: «Docu-
ments et appareils de Galileo Galilée».

— Bibliothèque: «Littérature italienne de
1945-1964».

1^{er}. Ancien Stand: Orchestre de chambre
de La Chaux-de-Fonds. Direction et soliste:
Blanche Schiffmann, violoncelliste.

5/6. Maison du Peuple: Finale du Festival
de la Chanson italienne.

Chur

Août: Bis 14. Bündner Kantonschule:
Deutsch- und Französisch-Ferienkurse.

Colombier

Août: 29/30. Concours hippique.

Courgenay

Septembre: 5/6. Tir historique jurassien.

Crans-sur-Sierre

Août/sept. Courses en montagne avec guide.
Août: Jusqu'au 15: Grandes manifestations
culturelles.

6, 7. Golf: Coupes Girod et Alpine.

8. Concours de natation.

9, 10. Golf: Coupes Luca et Milano.

11/12. Golf: Championnat de Crans pour
dames.

13. Tennis: Championnat pour enfants.

— Golf: Coupe Durey.

14/15, 16, 17. Golf: Coupes Jameson,
Bouby-sports et du Président.

18. Golf: Coupe du Conseil d'Etat du Valais.

20/21. Golf: Coupe Royal.

22/24. Golf: Championnat de Crans pour
amateurs.

26/28. Golf: Championnat de Crans par
couples.

29/30. Course de côte Sierre-Montana-Crans,
Grand Prix d'Europe automobile.
— Golf: Tournoi amateur mixte.

31. Golf: Championnat valaisan.

Septembre: 1^{er}, 2/3. Golf: Coupe Provin, Tournoi Amateurs-Professionnels, pour
dames et messieurs.

4/6. Golf: Open Suisse 1964.

Cressier

Septembre: 5/20. Maison Vallier: 13^e Salon
des 3 Dimanches.

Davos

Aug./11. Sept. Ausflugsfahrten mit Rhätischer
Bahn und Postauto.

August: Bis 30. Kunsteisbahn in Betrieb.

8. Ostschweizerisches Kammer-
orchester. Leitung: Urs Schneider, Solisten.

8, 22. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele.

9. Golf: Charly Fasel Prizes.

15. Kunsteisbahn: Eisschalaufen.

16/23. Davos Golf Week.

28. Eisschiessen: Internationales Sommer-
turnier, Martini-Cup und Davoser Sommer-
Einzelmasterschaft.

Delémont

Août: 22/23. Championnats jurassiens de tennis
(seniors).

Les Diablerets

Août: 8. Concert de l'Instrumentale.

9. Corso fleuri. — Kermesse.

21/23. Tournoi annuel de tennis.

26/28. Journées sportives.

Disentis

August: Bis 31. Pässefahrten mit Bahn und
Postauto.

Aug./15. Sept. Patentfischfang.

8/9. Bergmineralien-Ausstellung.

15. Platzkonzert.

16. Religiöses Fest: Prozession.

Dornach

(Goetheanum)

August: Bis 10. Öffentliche Sommertagungen.

7. «Der Hüter der Schwelle» von
Rudolf Steiner.

8. Konzert.

9. «Der Seelen Erwachen» von
Rudolf Steiner.

10. Eurythmie.

Emmental

August: 9. Hammeggchilbi (ob Biglen).

— Ersigen: Emmentaler Hornusserfest.

— Aebersoldchilbi ob Zäziwil.

— Lüderernalp: Lüderchilbi, Emmentalisches
Schwing- und Alplerfest.

10/11. Langnau: Zirkus Knie.

16. Bläpbachchilbi.

23. Eggwil-Schwing auf Kapfwacht.

29. Lueg bei Affoltern: Schiessen des Zentral-
schweiz. Kavallerierevereins.

29/30. Oberdiessbach: Bernischer Kantonal-
Turntag. — Niederhünigen: Jubiläums-
schiessen.

Ende Aug./Anf. Sept. Schwanden: Emmen-
talsch-Oberaargauisches Kleinkaliber-
schützenfest.

September: 1/30. Waldhaus bei Lützelflüh:
Dahlienschau.

5/6. Trubschachen: Jubiläumschiessen.

Engadin

August: Bis 20. 24. Internationale Kammer-
musikfestspiele (Engadiner Konzert-
wochen); Berliner Philharmoniker

(Leitung: Herbert von Karajan),
Boccherini-Quintett, Festival Strings
Lucerne, usw.

(Konzertdaten siehe unter den Kurorten).

Engelberg

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte.

August: Bis 10. Sport für alle: Turnen und
Gymnastik für jedermann,

6/17. «10^e Festival de Musique».

Konzertdaten: 6., 10., 14., 17. August.

6., 10., 19., 24. Geführte Bergwanderungen.

7., 27. Break-Fahrten zum Alpenrösli.

9. Gäste-Tennisturnier.

11/12., 20/21., 25/26. Geführte Titlis-
Bergtouren.

15. Kursaal: Trachten und Jodler.

16. Schwandkilibi.

17. Gäste-Wettschwimmen.

18., 28. Kinderwanderungen.

22. Aug./19. Sept. Ferienkurs Deutscher
Rechtsanwälte.

26. Stiftskirche: Orgelspiel.

30. Gerschnialp-Kilibi.

September: 6. Alpenrösli-Kilibi

Filims-Waldhaus

Aug./Sept. Wöchentlich: PTT-Fahrten «Kreuz
und quer durch Graubünden»; geführte
Wanderungen und botanische Exkursionen.

— Kulturelle Veranstaltungen.

August: 15. Konzert: Quartetto di Radio Monte
Ceneri.

21. Kinderschwimmfest am Caumasee.

28/30. Tennis-Weekend.

Fribourg-Freiburg

Août/sept. Tous les dimanches et jours de fête:
Concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas.

31 août/5 sept. 4^e Congrès de l'Association
internationale de littérature comparée.

Toute l'année. Musée Marcello, Musée d'histoire
naturelle.

Genève

Concerts et théâtre:

Août. Saison du Grand-Casino et du
Théâtre Port-Gitan.

7/8, 11, 13. Cour du Collège: Concerts
de l'orchestre d'été,

17. Spectacle de danses de Bulgarie.

18. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade.

Direction: Jean-Marie Auberson.
Solist: Adebrecht, trompettiste.

25. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade.

Direction: Kurt Brass. Soliste: Alfred
Altenburger, violoniste.

Septembre: 1^{er}. Victoria-Hall: Récital Yehudi
Menuhin, violoniste.

Expositions:

Août/25 sept. Musée Rath: Exposition
«Genève – Suisse 1814-1964» (150^e anni-
versaire de l'entrée de Genève dans la
Confédération).

Août/30 sept. Musée Athénée:

«De Manet à Picasso» (lithographies en
couleur).

Août: Salle des Casemates: Exposition
de peinture Edouard Pignon.

31 août/10 sept. Palais des Expositions:
Exposition gouvernementale scientifique.

Fêtes:
 Août: 14/16. Fêtes de Genève: Corsos fleuris, feu d'artifice, etc.
 23, 29/30. Avully: Fête Fédération genevoise des Sociétés de Jeunesse.
Congrès internationaux:
 Août: 9/14. Institut Jacques-Dalcroze: 2^e congrès international de la rythmique.
 31 août/9 sept. 3^e conférence internationale sur l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques (ONU).
Septembre: 3/14. Rencontres Internationales: «Comment vivre demain?»
Sports:
 Août: Jusqu'au 8. Parc des Eaux-Vives: Championnat Association suisse de tennis (juniors).
 20. Patinoire: Gala Claude François.
 28/30. Parc des Eaux-Vives: Tournoi mondial de tennis professionnels.
Septembre: 4/6. Championnats du monde de pétanque.
Divers:
 Août/3 oct. Université: Cours de vacances de langue française.
 28 août/11 sept. Plaine Plainpalais: Cirque Knie.

Glaregg

September: 6. Rudern: Herbstregatta.

Göschinen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

Grabs

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet.

Grenchen

August: 22./23. Jura-Turnen.

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen.
 August: 9. Älplerchilbi auf First.
 12. Gäste-Kleinkaliberschiessen.
 12., 26. Kongressaal: Schweizerabende.
 16. Gartenfest.
 18./21. Tennismeisterschaft von Grindelwald und Tennis-Ball.
 September: 2. Gäste-Kleinkaliberschiessen.

Gryon

Août: 9. Kermesse.
 16. Fanfare – match aux quilles.
 30. Tir à prix.

Gstaad

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Ausflugsfahrten mit Postauto.
 August: 6., 21., 27. Gäste-Tennisturniere.
 13./29. Kirche Saanen-Gstaad: 8. Yehudi-Menuhin-Festival. Mitwirkend: Bath Festival Orchestra, Zürcher Kammerorchester, Nadia Boulanger mit Vokal-Ensemble, berühmte Solisten.
 Konzertdaten: 13., 15., 17., 19., 21., 23., 26., 29. August.
 16. Miniaturgolf: Plumon-Cup. – Golf: Golf- & Sporthotel-Cup.
 20./22., 23., 30. Golf: Monthly Medal, President's Cup, Saanenmöser Plate.
 21. Jodelkonzert.
 22./23. Miniaturgolf: Gstaader Meisterschaft. 30. Bergfest auf dem Wasserngrat.
 September: 5. Golf: Saanenland Championship.

Hergiswil am See

August: Bis 28. Galerie Belvedere: Jean-Michel Bouchardy, Gemälde.
 29. Aug./30. Sept. Galerie Belvedere: Christoph Iselin, Gemälde; Elly Iselin-Boesch, Plastik.

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Interlaken

Aug./Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Theater, Ballett, Modeschauen, Ausstellungen.
 Montag: Volkstümlicher Abend.
 Dienstag: Unterhaltungskonzert. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert.
 Samstag: Music Hall. Sonntag: Klassisches Konzert.
 Aug./22. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS.
 August: Bis 28. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzsee.
 6., 8., 13., 15., 20., 22. Tell-Freilichtspiele abends.
 8., 15., 22., 29. Kursaal: Internationales Variété.
 9. Schlosskirche: Konzert Rita Berger, Alt; Heinrich Jucker, Orgel.

14. Kursaal: Wiener Staatsoperballett.
 20./23. Schweizer Wasserskiemeisterschaften: Junioren und Senioren.
 23. Schlosshof: Bläser-Serenade. Leitung: Eugen Huber.
 26. Kursaal: Operettengastspiel.
 29./30. Concours hippique.
 30. Tell-Freilichtspiel nachmittags.
 31. Kursaal: Willy Millowitsch.
 September: 5. Tell-Freilichtspiel nachmittags.
 – Kursaal: Internationales Variété.
 5./20. «Quinzaine gastronomique».

Kandersteg

August: 8./9. Tennisturnier: Blümlisalp-Kanne.
 12. Geführte Wanderung: Lötschenpass.
 20. Kirche: Kammermusik.
 24. Geführte Wanderung: BLS-Hohenweg Südrinne.
 30. Volksfest am Öschinensee.

Klosters

August: Bis 16. 3. Klosterer Kunstwochen. Ausstellungen: Bündner Maler und Bildhauer der Gegenwart; Klosterer Gäste malen und zeichnen; Bündner Volkskunst aus dem Engadin. – Konzerte: 9. Aug.: Hotel Silvretta: Kammermusik-Konzert Otmar Nussio, Flöte. Mitwirkend: Quartetto Monteceneri. 12. Aug.: Ref. Kirche: Abendmusik. 15. Aug.: Im Gsteine: Folkloristischer Walserabend.
 7. Botanische Exkursion.
 9./15. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Tourenwoche.
 12. Jugendschwimmen. – Orgelkonzert.
 11., 18., 25. Platzkonzerte.
 12., 14., 19., 21. Pilzkursionen.
 16. Preisfischen.
 19./23. Tennis: Meisterschaft von Klosters (offen).
 23./30. ACS-Tenniswoche.
 29./30. Bündner Tennismeisterschaften.

Kreuzlingen

August: 8. Seenachtfest.
 11., 18., 22., 23. Wasserball-Meisterschaftsspiele.
 22./26. Bottighofen: Schweizer Segelmeisterschaften 6R-Klasse.

Küssnacht a. R.

August: 29. Service commémoratif pour S. M. la Reine Astrid des Belges.

Langenthal

September: 5./6. Bernischer Kadettentag.

Lausanne

Août/25 oct. Exposition nationale suisse. Journées de l'Expo:
 Août: 22. Journée de la Croix-Rouge.
 23. Arènes: Journée du Cheval.
 28. Journée cantonale de Schaffhouse.
 29./30. Journées des Suisses de l'étranger.
 Septembre: 5. Journée de la Vigne et du Vin. Concerts et théâtre:

Août: Parc Mon-Repos: «Eté lausannois» (spectacles en plein air).
 7., 14., 21., 28. Cathédrale: Concerts d'orgue d'été.
 17. Théâtre de l'Expo: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes: J.-C. Perrin, pianiste; M. Meylan, hautboiste.
 29. Halle des fêtes: Concert de gala Fanfares de la Société fédérale de musique.

30. Halle des fêtes: «Chansons romandes», grand concert folklorique.

Septembre: 2. Théâtre de l'Expo: Trio Hirt.

4. Cathédrale: Concert d'orgue d'été.

Expositions:

Août/25 oct. Palais de Beaulieu: Les chefs-d'œuvre des collections suisses, de Manet à Picasso; Exposition «Reportage national».
 – Musée des beaux-arts: «L'Art suisse au XX^e siècle». – Expo: Exposition «Montres et Bijoux de Genève».

Folklore et cortèges:

Août: 28. Cortège «Le Rhin, l'industrie» (Journée cantonale de Schaffhouse).
 – Halle des fêtes: Revue cantonale.
 29. Stade de Vidy: Fête nationale de danses populaires. – Arènes: Grande manifestation officielle et folklorique.
 29./30. Fête des Costumes suisses.
 30. Grand cortège folklorique. – Halle des fêtes: «Chansons romandes», concert folklorique avec divers chœurs.

Septembre: 3, 5/6. Halle des fêtes: «Panorama musical de la Fête des Vignerons 1955».

5. Cortège «Richesse et civilisation par le vin (Journée de la Vigne et du Vin).

Congrès international:

Septembre: 2/8. Congrès mondial des Soroptimistes.

Sports:

Août: 8. Football: Rencontre internationale.
 22/23. Stade de Vidy et autres:
 Championnats d'état de l'armée suisse.
 – Stade Olympique: Championnat suisse de décathlon. – Ecublens: Tir à l'arc: Championnat suisse et concours international.
 Septembre: 4/5. Athlétisme: Championnat suisse et meeting international des cheminots.
Divers:

Août/oct. Cirque Knie à l'Expo.
 Août/17 oct. Université: Cours de vacances de langue française.

Alte Kunstschatzwerke und Wirtshaus-schilder. Kantionale Historische Sammlung. – Wechselausstellung «Glasmalerei des Aargaus I: Königsfelden, Wettingen, Stauffberg, Zofingen».

Lenzerheide-Valbella

Aug./Mitte Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren.
 August: 6. Golf: Memorial-Cup A. Boyer. – Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten.
 8., 10., 12./13. Golf: Memorial-Cup Prof. Dr. E. Andrees, Grandhotel Kurhaus Cup, Genoa-Cup.
 15./16. Tennis: Meisterschaften Lenzerheide.

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 1550
 Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
 Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
 Téléphone 022 34 8750



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
 les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahmy, dir

KURSAAL CASINO LUCERNE



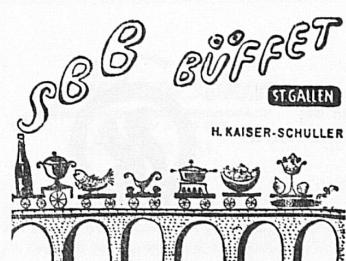
Hotel Kronenhof Schaffhausen

Téléfon 053 5 6631
 Direktion:
 E. Mayer-Brancaleone

Das moderne Haus im Zentrum der Stadt 4 Minuten vom Bahnhof – Ruhige Lage mit grossem Parkplatz – Gesellschaftsräume Spezialitäten-Restaurant

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63



See und Berge

Herlige Sonnenterrasse über dem See, 1400 m ü. M. Kurgiebel. Sesselbahn bis auf 2000 m ü. M.

ab Unterterzen

SBB-Station am Walensee. Route Zürich-Chur

16., 19., 23. Golf: Ostschweizerische Meisterschaft, Kurverein's Prize, Coupe du Président.

26., 29., 31. Golf: Greensomes Competition, Crazy Competition, Interclub Match Grisons.

Leukerbad

Aug./Sept. Täglich Kurorchester, Tennisturniere. geführte Bergtouren, Ausflugsfahrten.

August: 9. Schäferfest auf der Gemmi.

Leysin

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Sammlung Zschokke.



Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Garten-Hotel
Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtreastaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. 20 Autominuten von Zürich. G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 62231

Hotel Volkshaus
Winterthur

Telefon 052 28251 Direktor H. Zaugg Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosses und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Stoller

Hotel
Zürich

Badenerstr. 357 Tel. 051 526500 Telex 53381
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen,
Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.—
pro Person mit Frühstück

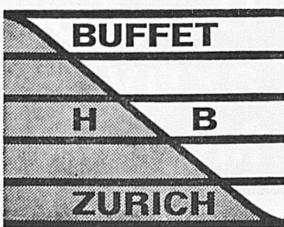
mietwagen - dauer miete
auto-am-bahnhof-dienst

müllerstr. 12 tel. 25 6644
josefstr. 53 tel. 42 7777

bw

Bahnhof-
buffet
Winterthur

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten
Walter Frauchiger



Restaurants
1. Klasse

Buffet-Restaurierung
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar

Restaurants
2. Klasse

Buffet-Restaurierung
Winterhurertübli
Kaffee- und Küchlwirtschaft (alkoholfrei)
Rudolf Candrian, Inhaber

welti-furrer zürich

Untersee und Rhein

In unserem 100. Betriebsjahr
Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge
Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein Schaffhausen Telefon 053 5 42 82

Liddes

Août/sept. Maison de commune: Exposition «Céramique romane».

Locarno

August: 9., 15./16. Golf: Sulla Rupe Challenge Cup, Hotel Ascona Challenge Cup.
23., 30. Golf: Scherz-Omega Prize, Barbara Challenge Cup.
29. Schloss: Folkloristische Veranstaltung. September: 3. Golf: Büngener Challenge Plate.
5. Grosses Seenachtfest. Das ganze Jahr: Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Circolo di Cultura: Konferenzen. — Circolo delle Arti: Ausstellung «AI Negromante», Kulturfilme.

Le Locle

Août/oct. Musée d'horlogerie: «Quatre siècles d'horlogerie et d'automates». — Musée Alexandre Girod: «La vie et l'œuvre du peintre suisse Alexandre Girod». Août: 22. Concours hippique cantonal.
29. Piscine: Championnat suisse de plongeon au vol. Septembre: 1^{er}/30. Musée des beaux-arts: «Les grands chefs-d'œuvre de la gravure italienne». — Technicum: «Mâquettes scientifiques et dessins de Léonard de Vinci». — Centre-expo: «Le Dante, éditions et illustrations».

1^{er} sept./3 oct. «Quinzaine culturelle des Montagnes Neuchâteloises»: L'Italie (concerts, théâtre, expositions, conférences).

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Août/sept. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.
Août. Galerie d'Art «Il Nocciolo»: Peintres tessinois. Jusqu'au 9. Parc Municipal: Concerts du matin (Orchestre Guy Marrocco). 15., 22., 29./30. Matches de water-polo.
23. Championnat suisse sur route pour cyclistes professionnels.
27 août/9 sept. Galerie d'Art: Giuliano Togni.
30. Golf: Four balls best ball.
1^{er} sept./11 oct. Parc Municipal: Concerts du matin (Orchestre RSI).

Luzern

Konzerte und Theater:
Aug./28. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend.
Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.
August: 11. Hofkirche: Orgelkonzert. — Festhalle Allmend: Wiener Staatsopernballett, Bodensee-Symphonieorchester.
15. Aug./6. Sept. 26. Internationale Musikfestwochen Luzern: Schweizerisches Festspielorchester, Pittsburgh Symphony Orchestra, English Chamber Orchestra, Wiener Philharmoniker, Orfeón Donostiarra de San Sebastián, Luzerner Festwochenchor, Festival Strings Lucerne, Collegium Musicum Zürich. 15. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Antal Dorati. Solist: Van Cliburn, Klavier.

16. Aug.: Kammerkonzert I. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Mieczyslaw Horszowski, Klavier. 17. Aug.: «Die Festwochen stellen junge Künstler vor». Solist: Peter Serkin, Klavier. 18. Aug.: Sonatenabend. Solisten: Szymon Goldberg, Violin; Rudolf Firkusny, Klavier. 19. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Istvan Kertesz. Solist: Henryk Szeryng, Violine. 20., 23., 25., 27., 30. Aug.: Stadttheater «Heinrich der Vierter» von Luigi Pirandello. Mitwirkend: Victor de Kowa, Hanne Wieder usw. 21. Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Marie-Claire Alain. — Verkehrshaus: Celloabend Enrico Mainardi. 22. Aug.: Chorkonzert I. Leitung: Karl Richter. Solisten: Agnes Giebel, Sopran; Ernst Haefliger, Tenor; Franz Crass, Bass. 23./24. Aug.: Löwendenkmal: Mozart-Serenaden. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Gundula Janowitz Soprano. 25. Aug.: Klavierabend Arthur Rubinstein. 26. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Ferdinand Leitner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 27. Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Karl Richter. 28. Aug.: Liederabend Hermann Prey, Bariton. Am Flügel: Gerald Moore. 29. Aug.: Chorkonzert II. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solisten: Montserrat Caballé, Sopran; Eric Tappy, Tenor; Derrick Olsen, Bass. 30. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: William Steinberg. — Jesuiten-

kirche: Geistliches Konzert. Leitung: Juan Gorostidi. 31. Aug.: Kammerkonzert II. Leitung und Solist: Géza Anda, Klavier. 1. Sept.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: Pierre Fournier, Violoncello. 2. Sept.: Kammerkonzert III. Leitung: Benjamin Britten. Solist: Peter Pears, Tenor. 3. Sept.: Kammerkonzert IV (Musica nova). Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Nata Tüscher, Alt; Hermann Voerkel, Kontrabass; ein Jazzquartett. 4. Sept.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Zubin Mehta. Solist: Byron Janis, Klavier. 5. Sept.: Klavierabend Svatoslav Richter. 6. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Karl Böhm. Solistin: Lisa della Casa, Sopran. — Meisterkurse: Klavier, Violin, Cello und Kammermusik, Gesang.

Ausstellungen:

Aug./30. Sept. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «60 Jahre Seebach-Wettlingen» (Die Entwicklung der elektrischen Zugförderung in der Schweiz). August: Bis 23. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst aus den USA.

15./28. Kunsthaus: «Klang im Bild». 6. Sept./25. Okt. Kunstmuseum: Wilfrid Moser, Gemälde.

Sport:

August: 8., 15. Golf: Galerie-Fischer-Cup. Clement van der Straeten Best Cup. 22./23. Festhalle Allmend: Gymkhana. 22., 29. Golf: Mumm Prize, High Village Silver Plate.

Diverses:

Aug./3. Sept. Jeden Donnerstag Abendrundfahrt auf dem See (Musik an Bord).

August: Bis 9. Allmend: Zirkus Knie.

12. Aug./5. Sept. Operndramatische Kurse. Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.-20. Jahrhundert». — Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. — Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. — Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Martigny

Août/4. Sept. Collège communal, Manoir, Hôtel de Ville: Exposition d'Art Valaisan.

Meiringen

Aug./Sept. Schweizer Bergsteiger-Institut «Rosenauix»: Klettern- und Eiskurse — Tourenwochen.

August: Folklore-Abende.

Melchsee-Frutt

August: 15. Grosser Bergschwinget.

Montana-Vermala

Août: 8/9. Tennis: Tournoi des hôtes, Challenge White Label Whisky.
15. Grande Kermesse.
16. Cyclisme: Course de côte Sierre-Montana (amateurs).
17/18. Tennis: Championnat de Montana pour juniors.
21/23. Tennis: Championnat de Montana.
29/30. Automobilisme: Grand Prix d'Europe de la Montagne: Sierre—Montana-Crans.

Montreux

Août/sept. Casino: Théâtre, dancing, jeux. — Château de Chillon: — Rochers-de-Naye: Jardin alpin. — Excursions en chemin de fer, autocars, bateaux et avions.

Août/3 sept. Galerie Picpus: Peintres du Lac.

Août/12 sept. Théâtre du Vieux-Quartier: chaque mardi et samedi, ainsi que les 3 et 10 sept.: Tepek, comédie-farce de Henri Deblé.

Août. Casino: Chaque lundi, soirée folklorique. — Cave Chez Fanchette: tous les jours ouvrables soirée folklorique. — Chaque mercredi: Promenade en bateau dansant.

— Temple de Montreux: Chaque jeudi concert d'orgue. — Musée du Vieux-Montreux: Artisanat et objets anciens.

Jusqu'au 31. Exposition d'œuvres de sculpteurs suisses sur les quais.

— Casino: Exposition d'une maquette de 45 m² d'un chemin de fer, d'écluses et autres installations.

6., 13., 20., 27. Temple de Montreux: Concerts d'orgue d'été.

7. Casino: Gala d'été: Colette Renard. 8/9. Ski nautique: Trophée international de Montreux.

8., 15., 22. Soirées folkloriques dans l'ancien quartier des Planches.

9. Golf: Rencontre Montreux-Saanenland.

12/14. Théâtre du Vieux-Quartier: «La Comtesse d'Escaubagnas», de Molière, et «Le Retable des Merveilles», intermède de

Cervantes, par les élèves du Conservatoire de Lausanne.

14. Casino: Gala d'été: Los Machucambos. 14/16. Voile: Régates internationales.

21. Casino: Gala d'été: Claude François, Le Petit Prince, Les Gams, Les Lioneaux. 28 août/22 sept. 19^e Septembre musical de Montreux: Bath Festival Orchestra, Orchestre et Chœur de la Philharmonie de Prague, Orchestre National Paris, Orchestre de la Suisse romande. 28 août: 1^{er} concert symphonique. Direction: Yehudi Menuhin, Solistes: Elaine Shaffer, flûtiste; Yehudi Menuhin, violoniste; George Malcolm, claveciniste; Fou Ts'ong, pianiste. 30 août: 2^{er} concert symphonique. Direction: Ernest Ansermet, Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste. 1^{er} sept.: 3^{er} concert symphonique. Direction: Karel Ancerl, Soliste: Cziffra, pianiste. 3 sept.: 4^{er} concert symphonique. Direction: Lorvo von Matatice, Soliste: Henryk Szeryng, violoniste. 5 sept.: 5^{er} concert symphonique. Direction: George Szell, Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 7 sept.: 6^{er} concert symphonique, avec chœur. Direction: Igor Markevitch, Solistes: Agnès Giebel, soprano; Richard Lewis, ténor; Gottlob Frick, basse. 9 sept.: 7^{er} concert symphonique. Direction: Léopold Ludwig, Soliste: Arthur Grumiaux, violoniste. 11 sept.: 8^{er} concert symphonique, avec chœur. Direction: Karel Ancerl, Solistes: Marin Stader, soprano; Vera Soukupova, alto; Peter Schreier, ténor; Richard Novák, basse. 13 sept.: Temple de Montreux: Récital d'orgue Lionel Rogg. 15 sept.: 9^{er} concert symphonique. Direction: Josef Krips, Soliste: Nikita Magaloff, pianiste. 17 sept.: 10^{er} concert symphonique. Direction: Jascha Horenstein, Soliste: Claudio Arrau, pianiste. 20 sept.: 11^{er} concert symphonique. Direction: Charles Münch, Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 22 sept.: 12^{er} concert symphonique. Direction: Joseph Keilberth, Soliste: Robert Casadesus, pianiste.

29/30. Voile: Régates.

31 août/1^{er} sept. Tennis: Coupe de tennis (professionnels de la tournée Kramer).

Septembre. Galerie de l'Ancien Montreux: «La musique en couleurs».

5. Golf: Prin Ballantine.

5 sept./1^{er} oct. Galerie Picpus: Simon Stockli.

5 sept./21 oct. Casino: Exposition Jean Lurçat (tapisseries, céramiques, lithographies).

Morgins

Août: 9. Course de côté cycliste juniors Monthey-Morgins.

13/15. Tennis: Championnats de Morgins. 16. Match de waterpolo.

Moutier

Août: 8. Concours de natation et tournoi de water-polo.

Mürren

Aug./Sept. Angelsport – Golfschläge – Tennis-tourniere – geführte Bergtouren.

August: 16./29. 3. Internationale Ballonsporthochzeit in den Hochalpen.

Neuchâtel

Août/6 sept. Musée des beaux-arts: Mangin, peintre; Maillol, sculpteur.

Août/27 sept. Musée d'ethnographie: Tunisie, trésors d'art et d'histoire.

Août/30 sept. Navigation Neuchâtel-Soleure. Courses horaires et spéciales.

Août: Jusqu'au 8. Université: Cours de vacances de langue française. – Ecole supérieure de commerce: 1^{er} Cours de vacances de langue française.

16. Championnat romand de natation.

17 aoû/4 sept. Ecole supérieure de commerce: 2^{er} Cours de vacances de langue française.

Septembre: 5. Centenaire de la Société d'Histoire.

6. Cour du Château: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Oltén

August: 9./10. Chilbi.

12./19. USEGO: Ausstellung für Detaillisten.

22. Aug./13. Sept. ATEL-Gebäude: Schweizer Maler.

Pontresina

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte. Wöchentlich Wild-, Photo- und heimatkundliche Exkursionen; Führungen in den Nationalpark; Forellenschere, Kutschfahrten.

August: Bis Mitte. Wöchentlich botanische Exkursionen.

15. Gemeindesaal: Boccherini-Quintett (Engadiner Konzertwochen).

Porrentruy

Août: 29/30. 10^{er} Braderie bruntrutaine.

Rapperswil

Aug./1. Nov. Heimatmuseum am Herrenberg nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag).

August: 29./30. Internationale Kanu-Regatta. Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

Rebestein

August: 8./9. Einzelturntag des Schweiz. Kath. Turnvereins.

Reconvilier

Septembre: 6. Rallye de jeeps.

7. Foire de Châindon avec marché aux chevaux.

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen. Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschifffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Frichtaldisches Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – August: Römisches Theater und Museum.

Rigi

August: 22./23. Rigi-Klösterli: Jubiläums-Rigischäissen.

Romanshorn

August: 6./7. Segelwoche mit Regatten.

29. Regionale Fischnacht-Armbrustschäissen.

Rorschach

August: Bis 16. Heimatmuseum: Viktor Surbek, Graphik und Aquarelle.

23. Aug./20. Sept. Heimatmuseum: Fritz Hug, Gemälde und Graphik.

26./30. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Kat. «Drachen».

September: 5. Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider, Solisten: Harry Goldenberg, Jean-Paul Guéneux.

Saanenmöser

August: 15. Tennis: McMamoud-Cup.

16. Golf-8-Sporthotel-Cup.

20./22., 23., 30. Golf: Monthly Medal, President's Cup, Saanenmöser Plate.

September: 5. Golf: Saanenland Championship.

Saignelégier

Août: 8/9. Marché-concours national et courses de chevaux.

20. Marché-concours bovin.

29/30. 100^{er} anniversaire de la Fanfare.

Samedan

August: 6. Gemeindesaal: Konzert Pierre Fournier, Violoncello; Jean Fonda, Klavier (Engadiner Konzertwochen).

8. Golf: Kulm Hotel St. Moritz Cup.

9., 12., 16. Golf: Carlton Hotel St. Moritz, Kurverein St. Moritz-, Suvretta House St. Moritz-Cups.

18., 22., 26. Golf: Henry Clews Cup, Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match.

27./30. Golf: Engadine Open Championship and Pro-Amateur Tournament.

September: 2. Golf: Chauvet-Cup.

Schaffhausen

August: 8./9. Geschicklichkeitsfahren für Lastwagenchauffeure – Steiner Sängerchilbi.

16. Erinnerungsfeier: Aktivdienste 1914–1918 und 1939–1945. – Ramse: Kantonaler Kunstmürtag, – Kantonaler Spiel- und Staffettentag.

22. Schwimmwettkampf.

23. Eschheimertal: Motocross.

23., 30. Wasserball-Meisterschaftsspiele.

30. Kantonaler Spieldag. – Seifenkistenrennen. – Rad: Ostschweizerisches Einzelzeitfahren. – Beringen: Modellflugtag.

September: 5./6. Beringen: SIG-Sporttage im Hägli.

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal schwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle. – Untergadiner Konzerte (5–6 Sonderkonzerte). – Kinderfest, Theater- und Cabaret-Vorstellungen.

Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.

August: 6./8. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins.

9. Golf: Challenge de Vulpera.

11. Theater 58 «Der Prinz».

15. Vulpera: Kleines Theater Bad Godesberg.

16. Schwimmfest. – Internationale Tanzschau. – Variété.

16., 23., 30. Golf: Stroke Play Competition, Greensomes, Local Competition.

21. Voli Geiler: Bunter Abend.

Sept./Okt. Herbstwanderungen und Bergtouren unter Führung mit Wildbesichtigungen.

Sierre

Août: 29/30. Grand prix d'Europe automobile Sierre-Montana-Crans.

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Silvaplana

August: 18. Kirche: Konzert Edith Picht-Axenfeld, Cembalo; Heinz Holliger, Oboe (Engadiner Konzertwochen).

Sion

Août/30 sept. Chaque soir: Spectacle Son et Lumière «Sion à la lumière de ses étoiles».

Août: 16/30. Conservatoire: Cours d'interprétation de violon Tibor Varga.

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de 'éques de Malacridis 1505.

Solothurn

Aug./30. Sept. Schiffahrt Solothurn–Neuenburg. Kurs- und Spezialfahrten.

Sept./April 1965. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein:

Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

Spiez

Aug./Sept. Schloss und Kirche Spiez geöffnet. – Schloss: Gedächtnisausstellung Friedrich Traeffel.

August: 22. Rittersaal: Kammermusikabend. 28./30. Standeinweihungsschiessen.

St-Cergue

Août: 6/9. Tournoi international de tennis.

8. Soirée théâtrale.

12. Jodleur-Club: chants folkloriques.

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Aug./Sept. Jeden Montag: Serenaden im Katharinenhof.

August: 18./31. St.-Galler Puppentheater: Kleines Sommertheater für Erwachsene.

Sept./Mai 1965. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.

September: 3. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert.

6. Ostschweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider, Solisten: Harry Goldenberg, Jean-Paul Guéneux.

Ausstellungen:

Aug./Nov. Stiftsbibliothek: «Karl der Große und die karolingische Renaissance».

Aug./6. Sept. Kunstmuseum: Sophie Taeuber-Arp.

Sport:

August: 15., 22., 29., 30. Dreilinden: Wassersportspiele.

29./30. Golf: Clubmeisterschaften.

Diverses:

Aug./Sept. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.

Aug./12. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Deutsch-Feriencurse.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzeln und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St. Moritz

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte. – Fotojagd Oberengadin.

August: Bis 8. Kantoreihaus Laudinella: Studienwoche über den Messias von Händel. Leitung: Prof. Dr. W. Ehmann.

Bis 9. 5. Internationales Poloturnier: Coupe d'Or St. Moritz.

6./8. Segeln: Internationale Alpenseemeisterschaft für O-Jollen, Sonnenpreis von St. Moritz, Damenregatta für Finn-Jollen. 6., 13., 20., 27. Geführte Bergtouren.

7., 14. Geologische Exkursionen.

8., 9., 12. Golf: Kulm Hotel-, Carlton Hotel-, Kurvergnie St. Moritz-Cups.

8./23. «La quinzaine de tennis de St. Moritz».

9. Victoria-Saal: Klavierabend Shura Cherkassky (Engadiner Konzertwochen).

10., 17. Botanische Exkursionen.

16., 18. Golf: Suvretta House Cup, Henry Clews Cup.

20. Victoria-Saal: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan. Solisten: Edith Picht-Axenfeld, Cembalo; Wolfgang Schneiderhan, Violine (Engadiner Konzertwochen).

22., 26. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match.

23. Boules-Club: Präsident-Cup.

27./30. Golf: Engadine Open Championship and Pro-Amateurs Tournament.

September: 2. Golf: Chauvet-Cup.

St-Prex

10 aoû/3 sept. Musique de chambre: Concerts et cours de vacances.

CYNAR

Der Aperitif
aktiver
Menschen

St-Ursanne

Août: 22/23. Course de côte automobile
St-Ursanne-Les Rangiers.

Steffisburg

August: 8./9. Bernische Kunstrundfahrt.

Tavannes

Août: 14/16. Fête des Saisons avec grand corso fleuri.

Thun

Aug./5. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee.

Aug./13. Sept. Thunerhof: «Thuner Kunst im 20. Jahrhundert».

Aug./20. Sept. Schloss Schadau: «Thun in der Kunst früherer Zeiten». – Schloss Thun: «Die Zähringer-Städte».

Aug./Sept. Kursaal: Jeden Montag Heimatabend. – Konzerte, Dancing, Boule. – Stadtkirche und Rittersaal Schloss: 700-Jahr-Feier

– Legendenpiel.

Aug./Okt. Schadaupark: Wocher-Panorama.

August: Bis 25. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee.

8. Grosses Seenachtfest.

12. Stadtkirche: Orgelabend.

15./31. Grosse Waffenschau.

28. 700-Jahr-Feier: Kinderfest.

29./30. 700-Jahr-Feier: Volksfest.

Tramelan

Août: 30. Journée intercantonale de hornuss. Septembre: 5/6. Championnat jurassien de tennis.

Vaduz

August: 7. Ostschiweizerisches Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten.

Verbier

Août: 11/15. Tournoi de tennis pour les hôtes. 24. Saint-Barthélemy, fête champêtre.

Vevey

Août/sept. Musée Jenisch: Grande exposition de peinture.

Septembre: 1^{er}. Théâtre de Verdure: Chœur d'enfants d'Harlich, Pays de Gex.

Septembre: 3/24. Caveau communal St-Saphorin: Tous les jeudis, Soirée vigneronne «St-Saphorin».

5/6. Championnats suisses de natation.

Vicosoprano

August: 11. Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Urs Schneider (Bergeller Musikwochen).

Villars-Chesières

Août: 6. Bowling américain: La Quille rouge. 8. Match de hockey sur glace,

8/9. Golf: Coupe du Villars-Palace.

– Anzeindaz: Fête alpestre de la Mi-été.

9. Gala international de patinage artistique.

11. 14^e Auto-rallye de Villars.

13. Bowling américain: Coupe de la patinoire.

15/22. Tournoi international de hockey sur glace.

16, 19, 23. Golf: Coupe de l'Hôtel du Parc, Prix de l'Office du tourisme, Prix des commerçants.

29/30. Gala de patinage artistique.

30. Golf: Prix Alpe Fleurie.

Vitznau

August: 6. Unterhaltungsabend.

15. Kirchenkonzert.

19. Hotel Terminus: Heimatabend.

24. Hotel Rigi: Bunter Abend.

September: 2. Hotel Terminus: Heimatabend.

Wädenswil

August: 29./30. Kunstturnen: Olympia-Aus-scheidung.

Wengen

Aug./Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte. – Golfmatches.

August: 7., 14., 21., 28. Geführte Wanderungen. 8., 22. Gäste-Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfeste.

12., 19., 26. Geführte Bergtouren.

15. Kleinkaliberschiessen: Wengen-Cup und Volksschiessen.

16. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen.

September: 4. Geführte Wanderung.

Wil

August: Bis Ende. Galerie «Hof»: Linolschnitt-Zyklen Rodolphe Huber.

Winterthur

August: Bis 15. Deutsch-Ferienkurse, organisiert von der Stadt Winterthur. Bis Ende. Täglich Sommertheater (ausser Montag).

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar

Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahr-

hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

Zermatt

August: 14./16. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Zermatt.

19./23. Zermatter Sommerkonzerte unter dem Patronat von Pablo Casals: 19. Aug.: Liederabend Ernst Haefliger, Tenor. Am Flügel: Hans Willi Haeusslein. 21. Aug.: Duabend Paul Baumgartner, Klavier; Hansheinz Schneeberger, Violine. 23. Aug.: Klavierzittal Mieszyslaw Horszowski. 30. Vortrag HH. Pater Dr. Heinrich Suso Braun: «Humor im Christentum».

Zillis

August: 9. Ostschiweizerisches Kammer-orchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten.

Zug

August: 22./23. Zuger Springkonkurrenz.

Zuoz

August: 5. Ostschiweizerisches Kammer-orchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten.

Zürich

Konzerte und Theater: Aug./Sept. Freilichtspiele Höschgasse: «Zürcher Ballade 1964».

8. Aug./12. Sept. Hof des Landesmuseums: Freilichtspiele der Neuen Studentenbühne Zürich (Donnerstag, Freitag, Samstag).

August: 23. Grossmünster: Matinee Kantorei Grossmünster, Leitung: Jakob Kobelt.

Ab 28. Corsotheater: Musical «My fair Lady» («Theater des Westens»), Berlin.

Sept./Mai 1965. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.

September: 4. Stadttheater: Premiere «Oberon», Oper von C. M. von Weber.

Ausstellungen:

Aug./Sept. Höschgasse beim See: Bildhauer-Atelier Hermann Haller.

Aug./1. Sept. Kunsthaus: Sammlung Kofler-Truniger, Luzern.

Aug./20. Sept. Zunfthaus zur Meise: Sonder-ausstellung «200 Jahre Zürcher Porzellan».

Aug./17. Okt. Pestalozianum: «Pflanze und Tier im Unterricht».

Aug./Dez. Kunsthaus: Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder und Zeichnungen.

August: Kunsthaus: Ignaz Epper, Holzschnitte. – Graph. Sammlung der ETH: «Die Schweiz – Voyage pittoresque».

Bis 15. Kunstgewerbemuseum:

«Das Bühnenbild nach 1945».

15. Aug./13. Sept. Helmhaus: «100 Jahre Bahnhofstrasse Zürich».

Mitte Aug./Mitte Sept. Kunsthaus: O. Zadkine, Skulpturen.

20./25. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen 1964/65.

27. Aug./1. Sept. Kongresshaus: «fera 64», Schweizerische Ausstellung für Television, Radio, Phono und Elektronik.

29. Aug./12. Sept. 100-Jahr-Jubiläum «Bahnhofstrasse Zürich» (Ausstellung im Helmhaus, Schaufensterdekorationen usw.)

Internationaler Kongress:

August: 18./21. Rüschlikon: Internationaler Kongress Evangelischer Erzieher.

Sport:

August: 8. Rad: Farnfahrt München-Zürich und Amateurrennen Pruntrut-Zürich.

24./30. Tennis: Nationale Meisterschaften.

29./30. Leichtathletik: Kantonele Mehrkampf-Meisterschaften (Sihlhölzli).

30. Zürcher Limmat schwimmen. – Golf: Meisterschaft von Zürich. – Rad: Amateur-Rundstreckenrennen in Seebach.

September: 5. Aviatik: Klubmeisterschaften der Motorfluggruppe Sektion Zürich des AeCs.

5./6. Allmend: Zürcher Wehrsporttag.

– Hardwiese: Nationaler Concours hippique und Schweizer Springreiter-Championnat. – Rollschuh-Kunstlauf: Schweizer Meisterschaften.

Diverses:

August: Bis 14. Hotel Rigiblick: Internationaler Sommerkurs des Schweiz. Berufsverbandes für Tanz und Gymnastik.

Bis 22. ETH: 4. Internationaler Lehrgang über die berufliche Ausbildung und das Unter-richtswesen in der Landwirtschaft.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweiz. Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufach-ausstellung. – Schweizerisches Landes-museum. – Zunfthaus zur Meise:

Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnenmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.

Trinken Sie täglich zu Hause, im Restaurant und in der Bar den milden, guten Aperitif

Weisflog
pur oder gespritzt



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit

